

Terms and Conditions	الشروط والأحكام
Noon Offer	عرض نون
Offer Period	مدة العرض:
1 st April – 1 st September, 2022	1 أبريل - 1 سبتمبر 2022
Offer	العرض
An AED 220 noon Gift Card (hereinafter “ noon Offer ”) will be provided to the American Express® Platinum Credit Cardmember (hereinafter “Cardmember”) upon the successful approval of the American Express® Platinum Credit Card via the Amex MENA app.	بطاقة هدايا من نون بقيمة 185 درهما (يُشار إليها لاحقاً باسم “ عرض نون ”) إلى عضو بطاقة أمريكيان إكسبريس البلاتينية الانتمائية (يُشار إليه لاحقاً باسم “عضو البطاقة”) فور إتمام الموافقة على بطاقة أمريكيان إكسبريس البلاتينية الانتمائية عبر تطبيق Amex MENA.
The noon Offer will be shared to the Cardmember via their registered email after successful delivery of the Card, subject to meeting the Eligibility Criteria set out below.	يتم إبلاغ عرض نون عبر بريده الإلكتروني المُسجل بعد إتمام عملية تسليم البطاقة، مع مراعاة استيفاء معايير الأهلية الواردة أدناه.
Eligibility Criteria	معايير الأهلية
The noon Offer are applicable to Basic Cardmembers who have successfully been approved for the American Express® Platinum Credit Card issued by AMEX (Middle East) B.S.C. (c) - Emirates (“AEME”) by applying via the Amex MENA app only and, after the successful delivery of the Card.	لا تُتاح عرض نون لأعضاء البطاقات الأساسية الذين تمت الموافقة عليهم بنجاح للحصول على بطاقة أمريكيان إكسبريس البلاتينية الانتمائية الصادرة عن شركة أميكس (الشرق الأوسط) ش.م.ب (مقفلة) - الإمارات (يُشار إليها لاحقاً باسم “أميكس”) إلا عن طريق التقديم عبر تطبيق Amex MENA وبعد إتمام عملية تسليم البطاقة.
For the avoidance of doubt, the successful delivery of the Card is defined as the Cardmember receiving the physical American Express® Platinum Credit Card after validation of his/her original Emirates ID, providing the required Security Cheque and original proof of his/her current	درءاً للشك، تُعرّف عملية إتمام تسليم البطاقة باستلام عضو البطاقة لبطاقة أمريكيان إكسبريس البلاتينية الانتمائية بعد التحقق من بطاقة هويته الإماراتية الأصلية وتقديم شيك الضمان المطلوب والإثبات الأصلي لعنوان إقامته الحالي وفقاً

Residence Address as provided during the Application process via the Amex MENA app.	لما هو منصوص عليه أثناء عملية تقديم الطلب عبر تطبيق .Amex MENA
This noon Offer is not open to employees of AEME.	لا تُتاح عرض نون لموظفي أميكس.
noon Offer	عرض نون
1.1. The noon Gift Card can be redeemed at www.noon.com and noon e-Commerce Affiliates (hereinafter “the Platforms ”) using the unique alphanumeric code within six (6) months from receiving the official communication from AEME on the applicable noon Gift Card code for the respective Cardmember.	1-1 يمكن استرداد بطاقة هدايا نون من خلال الموقع الإلكتروني www.noon.com ومن خلال شركات التجارة الإلكترونية التابعة لنون (يُشار إليها لاحقًا باسم "المنصات") باستخدام الرمز الأبجدي الرقمي المميز في غضون ستة (6) أشهر من تاريخ استلام الرسالة الرسمية من أميكس بشأن رمز بطاقة هدايا نون ذات الصلة عضو البطاقة المعني.
1.2. The Gift Card can also be redeemed on noon e-Commerce affiliates, such as, Noon Daily, SIVVI.com, Kul.com (hereinafter “e-Commerce Affiliates”),	2-1 يمكن أيضًا استرداد بطاقة الهدايا من شركات التجارة الإلكترونية التابعة مثل Noon Daily و SIVVI.com و Kul.com (يُشار إليها لاحقًا باسم "شركات التجارة الإلكترونية التابعة").
1.3. To redeem the Gift Card, the Cardmember will have to create an account on noon.com and enter the alphanumeric code on the checkout page under the coupon code section. Once the Gift Card code is entered, the cart cost will have an AED 220 reduction.	3-1 لاسترداد بطاقة الهدايا، يتعين على عضو البطاقة إنشاء حساب على موقع noon.com وإدخال الرمز الأبجدي الرقمي المميز في صفحة الدفع تحت قسم رمز القسيمة. بمجرد إدخال رمز بطاقة الهدايا
1.4. The Gift Card can be used to purchase all products (including products on sale) across all categories on the Platforms (as mentioned in clause 1.2 above).	4-1 يمكن استخدام بطاقة الهدايا لشراء كافة المنتجات (بما في ذلك المنتجات المعروضة للبيع) عبر جميع الفئات على المنصات (المشار إليها في البند 1-2 أعلاه).

<p>1.5. The Gift Card may not be replaced, refunded, returned, reloaded, redeemed for more than face value, redeemed for cash, returned for cash, or transferred to another account.</p>	<p>5-1 لا يجوز استبدال بطاقة الهدايا أو ردها أو إعادتها أو استردادها بأكثر من قيمتها الاسمية أو استرداد قيمتها نقدًا أو استبدالها نقدًا أو تحويلها إلى حساب آخر.</p>
<p>1.6. The Gift Card's balance cannot be used to purchase goods or services outside of the currency in which the Gift Card has been issued (for example, if a Cardmember would like to purchase a Noon product in the KSA or Egypt platforms) .</p>	<p>6-1 لا يمكن استخدام رصيد بطاقة الهدايا لشراء سلع أو خدمات بغير العملة التي صدرت بها بطاقة الهدايا (على سبيل المثال، في حال رغبة عضو البطاقة في شراء منتج من منتجات نون على منصات المملكة العربية السعودية أو مصر).</p>
<p>1.7. noon and AEME are not responsible if any Gift Card is lost, stolen, or destroyed, or if the Gift Card is used without the Cardmember's consent. There are variety of Gift Card scams that request payment by Gift Card. noon and AEME assume no liability to the Cardmember for any unlawful conduct or fraud by any third party associated with any Gift Card issued to the Cardmember by AEME.</p>	<p>7-1 لا يقع على نون وأميكس أي مسؤولية في حال فقدان أي بطاقة هدايا أو سرقتها أو تلفها، أو إذا تم استخدام بطاقة الهدايا بدون موافقة عضو البطاقة. هناك مجموعة متنوعة من العمليات الاحتيالية على بطاقة الهدايا التي تتطلب الدفع باستخدام بطاقة الهدايا. لا يقع على نون وأميكس أي مسؤولية تجاه عضو البطاقة عن أي سلوك غير قانوني أو احتيال من قبل أي طرف ثالث فيما يتعلق بأي بطاقة هدايا تصدرها أميكس لعضو البطاقة.</p>
<p>1.8. noon and AEME are not liable for any refunds or replacement of the Gift Card, if the Gift Card was not redeemed before the expiry date (as mentioned in clause 1.1 above).</p>	<p>8-1 ولا يقع على نون وأميكس أي مسؤولية عن أي عمليات استرداد أو استبدال لبطاقة الهدايا، إذا لم يتم استرداد بطاقة الهدايا قبل تاريخ الانتهاء (المشار إليه في البند 1-1 أعلاه).</p>
<p>1.9 Any additional amount to be paid by the Cardmember at check out which is not covered by the Gift Card can be paid by using</p>	<p>9-1 لا يمكن دفع أي مبلغ إضافي مستحق على حامل البطاقة غير مشمول ببطاقة الهدايا في صفحة الدفع إلا باستخدام بطاقة أمريكيان إكسبريس البلاتينية</p>

an American Express Platinum Credit Card only. No cash payments or other card schemes can be used for the additional payment along with the Gift Card issued by AEME.	الائتمانية. لا يجوز استخدام الدفعات النقدية أو برامج البطاقات الأخرى لدفع أي مبلغ إضافي مع بطاقة الهدايا الصادرة من أميكس.
Receiving the noon Offer	استلام عرض نون والعضوية المميزة
Eligible Cardmembers will receive all relevant information relating to the-noon Offer via an email sent to the registered email provided during the Card Application process via the Amex MENA app.	سوف يستلم لأعضاء البطاقات المؤهلون كافة المعلومات ذات الصلة عرض نون من خلال رسالة إلكترونية تُرسل إلى البريد الإلكتروني المسجل المقدم خلال عملية طلب البطاقة عبر تطبيق Amex MENA.
If for any reason the Eligible Cardmember has not received the noon Offer, he/she can contact AEME Customer Service on (+971) 4 4492222 or by email on tsc@americanexpress.ae .	إذا لم يستلم عضو البطاقة المؤهل، لأي سبب من الأسباب، عرض نون، فإنه يمكنه الاتصال بخدمة العملاء من خلال (+971) 4 4492222 أو عبر البريد الإلكتروني tsc@americanexpress.ae .
Relationship with Other Offers	علاقة هذا العرض بالعروض الأخرى
Cardmembers who avail this Offer will remain eligible for any other offer or promotion running simultaneously by AEME, unless otherwise specified.	ما لم يرد نص بخلاف ذلك، يظل أعضاء البطاقات المستفيدين من هذا العرض بوسعهم كذلك الاستفادة من العروض الأخرى التي أطلقتها أميكس بالتزامن مع هذا العرض.
General Terms	أحكام عامة
During the offer period all transactions will continue to incur Fees, Charges and applicable Interest rates as per the prevailing Schedule of Fees and Charges.	تطبق على جميع المعاملات أثناء العرض كافة الرسوم والمصاريف والفوائد الأخرى وفقاً لجدول الرسوم والمصاريف المطبقة.

<p>AEME reserves the right to modify or change all or any of the terms applicable to the offer or to extend or discontinue the offer at its absolute discretion and without assigning reasons.</p>	<p>تحتفظ أميكس بالحق في تعديل أو تغيير بعض أو كل الشروط المطبقة على هذا العرض أو تمديد العرض أو وقفه في أي وقت وفق تقديرها وحدها ودون إبداء سبب لذلك.</p>
<p>The Terms and Conditions governing this offer are in addition to and not in substitution of the Primary Terms and Conditions governing Card usage. Cardmembers warrant that they have read these Terms and Conditions carefully and participate in this offer willingly, available on the website at www.americanexpress.ae</p>	<p>تُضاف الشروط والأحكام المطبقة على هذا العرض إلى الشروط والأحكام الأساسية المطبقة على استخدام البطاقة ولا تحل محلها. يقرُّ أعضاء البطاقات بأنهم قرأوا هذه الشروط والأحكام بإمعان، المتاح على الموقع الإلكتروني www.americanexpress.ae. وأنهم يشتركون في هذا العرض بمحض إرادتهم.</p>
<p>All questions or disputes regarding eligibility for the offer will be resolved by AEME in its sole discretion. AEME's decision on all matters relating to the offer shall be final, binding and conclusive and no correspondence will be entertained.</p>	<p>تختص أميكس وحدها بالفصل في جميع المنازعات والاعتراضات المثارة حول أهلية الاشتراك في العرض. ويكون قرارها في جميع المسائل المرتبطة بهذا العرض نهائياً وملزماً، ولن ينظر في أي خطابات مقدمة.</p>
<p>AEME's failure to enforce any term or condition does not constitute a waiver of that term or condition by AEME.</p>	<p>ولا يُفسَّر إخفاق أميكس في تنفيذ أي بند من الشروط والأحكام على أنه تخلياً من جانبها عن هذا البند.</p>
<p>AEME's obligations under this offer are subject to any restriction or limitation imposed by any regulatory, judicial or administrative authority with jurisdiction over AEME, and AEME will not be liable to the extent any decision, direction, order or determination by such body prohibits or restricts AEME's performance under or compliance with this offer.</p>	<p>وتخضع التزامات أميكس لأي قيد أو شرط تفرضه أي هيئة رقابية أو قضائية أو إدارية مختصة بها، ولا تتحمل أي مسؤولية إذا صدر قرار أو توجيه أو أمر من تلك الهيئة يمنعها من أداء التزاماتها بموجب هذا العرض.</p>
<p>Cardmembers release and discharge AEME from any and all liability resulting from any unauthorized human intervention, or any other cause, including but not limited to malfunction of any computer component, software or communication line, any loss or absence of network communication, any faulty, incomplete or unintelligible transmissions which could limit the opportunity of any individual in getting the Statement Credit.</p>	<p>يتعين على أعضاء البطاقات إعفاء أميكس وإبراء ذمتها من أي وجميع المسؤوليات الناتجة أي اختراق بشري غير مصرح به أو أي سبب آخر، بما في ذلك على سبيل المثال وليس الحصر أي ضرر يلحق بأي جزء من أجزاء الحاسوب أو البرامج أو خطوط الاتصال أو أي فقدان أو انقطاع لشبكات الاتصال أو أي عيوب في عمليات التراسل أو عدم اكتمالها أو</p>

	<p>العجز عن قراءتها بما يقلل من فرص أي فرد في كسب النقاط الإضافية في حسابه.</p>
<p>AEME reserves the right to request proof of identity. If the Cardmember refuses to provide any of the details requested without a good reason then he/she may not qualify for the offer. If AEME becomes aware of any fraud, deceit, misconduct or similar action during or in relation to this offer then AEME reserves the absolute right to exclude the Cardmember from the offer and may revoke any acquired offer Statement Credit unless it is proven to the satisfaction of AEME, that he/she had no actual or imputed knowledge or participation in such fraud or deceit or similar action.</p>	<p>تحتفظ أميكس بالحق في طلب إثبات الهوية. وإذا رفض عضو البطاقة تقديم تلك المعلومات دون سبب وجيه، سيتم استبعاده من العرض. إذا اكتشفت أميكس أي احتيال أو خداع أو سوء سلوك أو ما شابه أثناء العرض أو فيما يتصل به، فلها مطلق الحرية في استبعاد عضو البطاقة المتورط في هذا العمل من العرض ويجوز لها أن تلغي أي نقاط مكتسبة في الحساب، إلا إذا ثبت لها ثبوتاً يتحقق معه قناعتها التامة أن عضو البطاقة لم يكن يعلم فعلياً ولم يكن من المفروض عليه أن يعلم بهذا الاحتيال أو الخداع ولم يشترك فعلياً فيه ولم يكن له يد في وقوعه.</p>
<p>AEME regards the confidentiality of its Cardmembers personal information with the utmost security. AEME does not accept any responsibility for any promotional material or other material communicated to the Cardmembers by third parties that independently obtained any personal information.</p>	<p>وتنوه أميكس إلى أنها تهتم بسرية المعلومات الشخصية لأعضاء البطاقات وتوليها أقصى قدر من الحماية. غير أنها لا تتحمل أي مسؤولية عن أي مواد دعائية أو أي مواد أخرى تم إبلاغ أعضاء البطاقات بها من قبل أطراف خارجية حصلت بطرق مستقلة على أي معلومات شخصية عنهم.</p>